

# The 36<sup>th</sup> Ontario Japanese Speech Contest

## 第 36 回オンタリオ州日本語弁論大会

### A Collection of the Award Winning Speeches

### 入賞者スピーチ集

J. J. R. MacLeod Auditorium  
University of Toronto, Canada, March 3, 2018

Compiled by



The Organizing Committee  
for the Ontario Japanese Speech Contest



## Contents

CONGRATULATORY MESSAGE BY THE CONSUL-GENERAL OF JAPAN IN TORONTO .....	2
PROGRAMME.....	3
SUPPORTERS AND SPONSORS.....	7
LIST OF THE PARTICIPATING SCHOOLS.....	8
LIST OF THE COMMITTEE SUPPORTERS AND ASSISTANTS.....	9
AWARD WINNING SPEECHES.....	10
EVALUATION CRITERIA.....	33
PHOTO GALLERY.....	34
GUIDELINES.....	36
EDITOR'S NOTES.....	40



CONSUL-GENERAL OF JAPAN

77 KING STREET WEST, SUITE 3300, P.O. BOX 10  
TORONTO, ONTARIO M5K 1A1

**Congratulatory message from the Consul-General of Japan in Toronto**

It is my great pleasure to send a congratulatory message to the organizers and participants of the 36<sup>th</sup> Ontario Japanese Speech Contest for their wonderful work.

As a diplomat whose job is to strengthen friendship between Japan and Canada, I am greatly encouraged by the immense popularity of the Japanese language among young people in Ontario and by the high quality of the speeches presented at the contest. Despite vast differences in linguistic characteristics between Japanese and English, the participants were capable of expressing their ideas and feelings in Japanese and succeeded in greatly impressing native Japanese speakers. Let me express my profound respect for the tremendous effort put forth by the students as well as their teachers.

I am also deeply grateful for the hard work of the Organizing Committee and the generosity of the sponsors of this contest, which provide invaluable opportunity for students of Japanese to showcase their skills.

This year marks the 90th anniversary of Japan-Canada diplomatic relations, and this contest was one of the official commemorative events. I sincerely hope that all of the contestants participating this landmark year will continue their study of Japanese, and use it to support the friendly and fruitful ties that bind our two countries.

Sincerely,

伊藤恭子

Takako Ito  
Consul-General of Japan



# The 36th Annual Ontario Japanese Speech Contest

## 第36回 オンタリオ州日本語弁論大会

Saturday, March 3, 2018 1:00 p.m. - 6:30 p.m.  
Medical Science Building 2158, University of Toronto

### ♣ PROGRAM ♣

MCs: Mike Oetlinger & Naomi Wada

Opening Remarks	Noriko Yabuki-Soh, Chair, The Organizing Committee
Consul-General's Greetings	Ms. Takako Ito, Consul General of Japan in Toronto
Introduction of Judges	
Speeches	Beginners Category (17 speeches)
Explanation of Criteria and Procedures for Evaluation	Mr. Stephen Kennedy, Chief Judge
Speeches	Intermediate Category (12 speeches)
Introduction of Sponsors	
Intermission	<i>Refreshments will be served</i>
Speeches	Advanced Category (9 speeches)
Speech	Open Category (1 speech)
Introduction to Japanese Culture	Okinawan songs performed by Chura Jodo Demonstration (Japanese martial art) by Hoshinkai Rakugo (Traditional Comic Storytelling) by Tozaburo Yanagiya
Door Prize	Noriko Yabuki-Soh, Chair, The Organizing Committee
Results and Awards	Mr. Stephen Kennedy, Chief Judge
Closing Remarks	Noriko Yabuki-Soh, Chair, The Organizing Committee

Chief Judge: Mr. Stephen Kennedy, Barrister and Solicitor

Judges: Mr. Fumiaki Miyamoto, President and CEO, Mitsui & Co. (Canada) Ltd  
Mr. Yuji Morita, Sales Marketing Manager, Fraser Journal Publishing  
Dr. Miya Narushima, Associate Professor, Health Sciences, Brock University  
Ms. Yuko Shimizu, Executive Director, The Japan Foundation, Toronto

*(Alphabetical order)*

Supported by: Consulate-General of Japan in Toronto  
The Japan Foundation

Sponsored by:

Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals (Shinki-kai)  
Bits Magazine  
Canada Planners International Services, Inc.  
Canon Canada Inc.  
City of Sagamihara  
H.I.S. CANADA Inc.  
IACE Travel Canada Inc.  
Ichiriki Japanese Restaurant  
Japan Communications Inc.  
Japan National Tourism Organization (JNTO)

Japanese Canadian Cultural Centre  
JTB International (Canada) Ltd.  
Mitsui Canada Foundation  
NGK Spark Plugs Canada Ltd.  
Nihongo Circle  
Noritake Co., Limited  
ShowFlex International Inc.  
Soba Canada Inc.  
Subaru Canada, Inc.  
TORJA  
Toyota Canada Inc.  
Yamaha Canada Music Ltd.

*(Alphabetical order)*

Flower Arrangement by Ms. Hodo Mizoguchi (Toronto Ohara Chapter)  
In the lobby- Japanese Book Fair by Nihongo Circle

	Title	Name
1	サシスセソのサラダ Adding Salad to SA SHI SU SE SO	ソンデ・ベック Seongdae Baek
2	人生はおいしいです! Life is Delicious!	ジェニー・ミンジュ・バク Jenny Minju Bak
3	バットマン Batman	キャメロン・チャンドラー Cameron Chandler
4	私の嫌いな二つの言葉 Two Words I Dislike	スティーブン・チャンコフ Stephen Chankov
5	人生には挑戦が必要だ You need challenges in life.	アンドリュー・クリステンセン Andrew Christensen
6	心の鍵 The Key to My Life	ヘンリー・ハン Henry Han
7	ぶんかのしょうとつ Culture Clash	サムサム・ハッサン Samsam Hassan
8	小さい町の温もり Encounters in small towns	ルイ・ジング Rui Jing
9	花より料理 Cooking over Flowers	ヒョーソン・キム Hyoseong Kim
10	今夜は月がきれいですね The moon is beautiful tonight	チンイン・リ Qinying Li
11	パーソナルレジェンド Personal Legend	ケビン・セイコ Kevin Sayco
12	2Dと3Dで作る未来のアニメ Use 2D and 3D to Make Future Anime	ジヤン・シャン Ziyang Shan
13	人のために生きるということ To Live for Others	アマル・スィッディキ Amal Siddiqui
14	いせかい Isekai	ショーン・スティンキスト Shaun Steenkist
15	大学生のひみつ Secret of a University Student	パトリック・タン Patrick Tan
16	さよならだけが人生じゃない Life is not only for goodbye	アグネス・ゼ Agnes Tse
17	いまここ、こうかいしない Here and Now: No Regrets	クリスティーナ・ウォン Christina Wong

	Title	Name
1	バックパックをつめて文化の旅へ Cultural Backpacker	ザーラ・アブディ Zahra Abdi
2	日本語と声優と夢 Japanese and Voice Actor and Dream	ロレイン・アイ Jiabao Ai
3	努力のベクトル Vector of Effort	ホジョン・キム Hojung Kim
4	不幸自慢は幸せの源！？ To be happy, Be in distress!?	エリ・リー Ellie Li
5	はてしないパズルの物語 The Never-Ending Puzzle	アンバー・モンガヤ Amber Mongaya
6	東京オリンピックーカナダ人の視点 Tokyo Olympics – Canadian Perspective	ドミニク・ロチフォート Dominic Rochfort
7	待合室 The Waiting Room	フルキ・シカ Faruk Shaikh
8	翻訳はタペストリー Two Sides of a Tapestry, Two Sides of Translation	ミジャ・シン Mijia Shen
9	だれのために？ Who is it for?	アシュリー・ビラグラシヤ Ashley Villagracia
10	トルネードから見た光 Glimpse of light from a tornado	ミヨングン・ヤング Myeongkeun Yang
11	シャワーの中の哲学者 The Philosopher in the Shower	ケイトリン・チョウ Caitlin Zhang
12	ある「中毒」患者の告白 A Confession of an "Addict"	シンイ (アンジェラ) ・ジャオ Xin-Yi (Angela) Zhao

	Title	Name
1	先生になりたくない! I Don't Wish to be a Teacher!	ジェシカ・ベラミロイズ Jessica Bellamy-Royds
2	私の失敗話 Failures of my Life	コエル・ビスワス Koyel Biswas
3	強くなる Becoming strong	フェルナンダ・ケリニ Fernanda Cherini
4	幽霊 Ghosts	エリザベス・マクレーン Elizabeth McLain
5	予期せぬ贈り物 Unexpected Gift	ジュ・メン Zhu Meng
6	「かえる」を育てる世代 "Frog" Raising vs. Child Raising	メンディ・ミャオ Mengdi Miao
7	買うべきか買わざるべきか To Buy or Not to Buy	ギャビー・リッカー Gabby Ricker
8	現実と夢の差 The Reality of Dreams	イフラ・サイード Ifrah Saeed
9	メニューの中の選択肢 Choices in a Menu	ハニシ・サミュエル Hanisi Samuel

Open Category オープン

	Title	Name
1	桜と牡丹 Sakura and Peony	ギョクエイ・ケイ Yuying Hui

Organized by:

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest  
(Department of East Asian Studies, University of Toronto)

Committee Members (Alphabetical order):

Jotaro Arimori (University of Toronto)  
Kumiko Inutsuka (York University)  
Ikuko Komuro-Lee (University of Toronto)  
Kumiko Kunizane (Renison University College, University of Waterloo)  
Akiko Maruoka  
(Renison University College, University of Waterloo; The School of Continuing Studies, University of Toronto)  
Tomoko Matsumoto (Toronto Japanese Language School; Japanese Canadian Cultural Centre)  
Kozumi Miya-Woolford (Toronto Japanese Language School)  
Noriko Yabuki-Soh (York University)

## **Supporters and Sponsors**

Supported by:

Consulate-General of Japan in Toronto

The Japan Foundation

Sponsored by:

Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals (Shinki-kai)

Bits Magazine

Canada Planners International Services, Inc.

Canon Canada Inc.

City of Sagamihara

H.I.S. Canada Inc.

IACE Travel Canada Inc.

Ichiriki Japanese Restaurant

Japan Communications Inc.

Japan National Tourism Organization (JNTO)

Japanese Canadian Cultural Centre

JTB International (Canada) Ltd.

Mitsui Canada Foundation

NGK Spark Plugs Canada Ltd.

Nihongo Circle

Noritake Co., Limited.

ShowFlex International Inc.

Soba Canada Inc.

Subaru Canada, Inc.

TORJA

Toyota Canada Inc.

Yamaha Canada Music Ltd.

*(Alphabetical order)*



## **List of the Participating Schools**

Huron University College

The Japan Foundation, Toronto

McMaster University

Renison University College, University of Waterloo

Toronto Japanese Language School

University of Toronto School of Continuing Studies

University of Toronto

University of Western Ontario

York University

*(Alphabetical order)*

## Committee Supporter & Assistants

### Committee Supporter

Noriko Saito (The Japan Foundation, Toronto)

### Assistants

Eri Burns (Renison University College,  
University of Waterloo)

Jessie Fan (University of Toronto)

Weihan Johnny Fu (York University)

Mitsume Fukui (University of Western  
Ontario)

Haruka Ishida (The School of Continuing  
Studies, University of Toronto)

Peter Lee (Individual)

Abanuba Mahmood (University of Toronto)

Mike Oetlinger (York University alumnus) –  
MC

Mio Otsuka (Ontario Institute for Studies in  
Education, University of Toronto)

Fumie Shimoda (Renison University  
College, University of Waterloo)

Rie Shirakawa (Huron University College)

Eri Takahashi (University of Toronto  
Scarborough)

Pin Lun To (York University)

Yasuyo Tomita (University of Toronto)

Naomi Wada (University of Toronto  
alumnus) – MC

*(Alphabetical order)*



List of the Award Winners of the 36th Ontario Japanese Speech Contest  
 第36回オンタリオ州日本語弁論大会受賞者一覧

入賞者

賞 Awards and Prizes	受賞者 Award Winners	Page
<b>初級 Beginners</b>		
第1位&新企会・相模原市賞 The 1 <sup>st</sup> Place & Shinkikai-Sagamihara City Prize (Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals & City of Sagamihara)	アンドリュー・クリステンセン Andrew Christensen York University	12
第2位 奨学金 The 2 <sup>nd</sup> Place Scholarship (Japan Communications Inc.)	ルイ・ジング Rui Jing Huron University College	14
第3位 奨学金 The 3 <sup>rd</sup> Place Scholarship (Canada Planners International Services, Inc.)	アマル・スイッディキ Amal Siddiqui McMaster University	15
<b>中級 Intermediate</b>		
👑 第1位&最優秀賞 奨学金 Grand Prize Scholarship (Mitsui Canada Foundation)	エリ・リー Ellie Li University of Waterloo	16
第2位 奨学金 The 2 <sup>nd</sup> Place Scholarship (Subaru Canada Inc.)	ロレイン・アイ Jiabao Ai University of Western Ontario	17
第3位 奨学金 The 3 <sup>rd</sup> Place Scholarship (Yamaha Canada Music Ltd.)	ミヨングン・ヤング Myeongkeun Yang Huron University College	19
<b>上級 Advanced</b>		
第1位 カナダトヨタ大賞 奨学金 The 1 <sup>st</sup> Place Toyota Canada Award (Toyota Canada Inc.)	ギャビー・リッカー Gabby Ricker York University	21
第2位 奨学金 The 2 <sup>nd</sup> Place Scholarship (NGK Spark Plugs Canada Ltd.)	メンディ・ミャオ Mengdi Miao University of Toronto	22

List of the Award Winners of the 36th Ontario Japanese Speech Contest  
 第36回オンタリオ州日本語弁論大会受賞者一覧

特別賞

特別賞 Special Prizes	Category	受賞者 Award Winners	Page
ユーモア賞 Humour Prize (Canon Canada Inc.)	<上級> <Advanced>	コエル・ビスワス Koyel Biswas Toronto Japanese Language School	23
努力賞 Special Effort Prize (Noritake Co., Ltd.)	<初級> <Beginners>	サムサム・ハッサン Samsam Hassan York University	25
努力賞 Special Effort Prize (Noritake Co., Ltd.)	<上級> <Advanced>	フェルナンダ・ケリニ Fernanda Cherini York University	26
特別賞 Special Prize (Soba Canada Inc.)	<上級> <Advanced>	ハニシ・サミュエル Hanisi Samuel York University	28
特別賞 Special Prize (Ichiriki Japanese Restaurant)	<中級> <Intermediate>	ザーラ・アブディ Zahra Abdi University of Toronto	30
特別賞 Special Prize (IACE Travel Canada Inc.)	<初級> <Beginners>	パトリック・タン Patrick Tan University of Western Ontario	32

# 人生には挑戦が必要だ

アンドリュー・クリステンセン

新企会・相模原市賞（初級1位）

みなさん、陸上のボルトを知っていますか。彼は何度も陸上競技のチャンピオンになった人です。

でも彼はハンディキャップを乗り越えてきました。まずは、側弯症（そくわんしょう）です。これはせぼねが曲がってねじれている病気です。次の問題は彼の身長です。彼は背が高いですが、これは短距離にとって不利（ふり）です。脚が長いせいで他の人に比べて脚を早く動かすことができません。実際、ボルトの前は195センチのチャンピオンはいませんでした。ボルトは側弯症にも高い身長にもかかわらず、チャンピオンになったんです。

僕は高校時代（こうこうじだい）に陸上競技をやっていました。ボルトのがんばりに僕は感動し、自分でもがんばりたいと思いました。ボルトは生まれつき不利な状態（じょうたい）の中で世界チャンピオンになるまで努力したので、何のハンディキャップもない僕がやってやれないことはないと思ったのです。

だから、毎日練習（れんしゅう）しました。短距離のタイムをちぢめるために全力で走ったり（はしったり）、高い箱（はこ）の上に飛び乗ったり（とびのったり）しました。練習は単純でつまらないですが、「ハチの大群（たいぐん）」がおいかけてくると想像（そうぞう）したら、必死（ひっし）で走ることができました。そして地区大会（ちくたいかい）で優勝（ゆうしょう）することができました。頑張ったらできるとわかりました。

今の僕の新しい挑戦は日本語です。日本に行って、親切な人々や色々な景色（けしき）に感動し、日本語を勉強しようと思いました。日本語は英語を話す人にとっては大きい挑戦だと聞いて、いっそうやる気になりました。毎日バスで日本語のポッドキャストを聞いていますが聞き取りより漢字は難しいです。陸上の練習で想像力（そうぞうりょく）をつかったように、漢字も美しい絵（え）だと想像すると少し簡単（かんたん）になります。漢字も陸上と同じように型（かた）と順番（じゅんばん）があります。陸上ではまずスタートの位置（いち）につき、走り始めた時

の姿勢（しせい）、途中（とちゅう）の姿勢（しせい）、ゴール前の姿勢（しせい）がきまっています。だから僕にとって書き順（じゅん）をまもるのはむしろかしくありません。

日本語がペラペラになるまで僕は絶対にあきらめません。陸上競技から僕は何でもできるという考え方を学びました。僕の夢は今、通訳になることです。全力で頑張ります。

## 小さい町の温もり

ルイ・ジング

(初級 2 位)

皆さん、大都会と小さい町とどちらが好きですか。ニューヨーク、東京、パリなどのような大都会に憧れる人は多いかと思いますが、私はどちらかと言うと、小さい町のほうが好きです。

カナダに留学に来て私はロンドンで生活しています。友達に「カナダで留学しているの、イギリスで留学しているの」とよく聞かれます。「あの大きいロンドンじゃなくて、小さいロンドンです」と説明するのは大変ですが、私は小さいロンドンが大好きです。

ロンドンでは小学生が「スミスさん、おはようございます」と名前をよんで、バスの運転手さんにあいさつするのをよく見かけます。そのたびに私は小さい町ならではの人と人の強いつながりに感動します。

去年二回目の日本旅行に行きました。1回目の旅行は大都会中心でしたが、今回は小さい町をたくさん回りました。その中で一番印象深かったのは石巻でした。実は石巻は電車を乗り過ごしてしまい、たまたま立寄った小さい町でした。駅の改札口で「おすすめの場所は」と聞いたら「石の森漫画館がありますよ」と駅員のお兄さんが顔いっぱいの笑顔で教えてくれて、さらに簡単な地図までかいてくれました。

その日は雨が降っていて、風も強い日でした。途中で道を確認しようと思って、ラーメン屋に入ったら、70代ぐらいのそのラーメン屋のおばあちゃんは「どうせ客がないんだから」と笑いながら、雨の中を漫画館まで案内してくれました。私は日本語が下手でおばあちゃんのずうずう弁がよくわからなかったけど、「みんなのご支援」「感謝」「負けない」という単語だけは聞き取ることができました。おばあちゃんのしわだらけの顔と風に飛ばされそうな姿は今も忘れません。今度お礼かたがたラーメンを食べに行きたいと思います。あのおばあちゃんのラーメンなら愛と優しさがこもっていてきっと美味しいと思います。

日本の小さい町にすっかり惹かれた私は「日本の小さい町に一度住んでみたいなあ〜」と友達に話したところ、「あんたはインターネットの世界に住んでいるんだから、町の大きさは関係ないでしょう」とからかわれてしまいました。でも、私は本当に小さい町が好きです。小さい町には大都会にはない暖かさと親しさがあります。そして、大都会で失ってしまうかもしれない自分に出会うことができると信じています。

# 人のために生きるということ

アマル・スイッディキ

(初級3位)

数年前、モントリオールで、小さな本屋を見つけました。そこで、宮沢賢治の『銀河鉄道の夜』という本に出会いました。英訳本だったので、全部読むのに30分もかかりませんでした。読み終わった時、手足が寒気でゾクゾクしました。そして、ついにその本を買ってしまいました。

『銀河鉄道の夜』はジョバンニという主人公が辛い学校生活を送っていたある日、突然、大好きなカムパネルラと一緒に銀河鉄道に乗ることになるというお話です。銀河鉄道から見える景色の描写は言葉に表せないくらい美しかったです。しかし、後でわかったことですが、その銀河鉄道に乗っていたのは、皆、亡くなった人たちだったのです。

感動的な物語だったので、その後も度々読み返しました。けれど、何かが足りないと思いました。本当に美しい物語でしたが、どんなにがんばっても、意味が見えませんでした。それはまるで、おいしい食べものを食べてもすぐにその味を忘れてしまうような気分でした。それで、日本文学の英語訳を探したり、日本語を勉強したりして、私は気付いたのです。英語訳は、ほとんどが不自然な感じがしました。その時、本当の意味を“もっと知りたい”と思いました。

宮沢賢治の他の本を読んでいるうちに、『雨にも負けず』という詩を知りました。この詩は宮沢賢治が死ぬ間際に書いたメモだと言われています。質素な生活をし、困った人がいれば、助けに行く、「人のために生きる」という宮沢賢治が理想とする人物像がそこには描かれていました。この詩を読んで、宮沢賢治が『銀河鉄道の夜』を通して、読者に言いたかったことがわかったのです。

私たちは皆、いつか死にます。私たちにとって死ぬことは、未知の世界で、怖いことです。でも、人のために生きたという満足感があれば、死を恐れることなく、納得して旅立ってるのかもしれませんが。人のために生きることが人生の本当の幸せだと皆が信じて生きれば、もっといい世の中になるでしょう。

ご清聴ありがとうございました。



## 不幸自慢は幸せの源！？

エリ・リー



最優秀賞（中級1位）

みなさんは今幸せですか。誰にも一つや二つ幸せの源があると思いますが、それが仕事や勉強という人たちがますます増えていると思いませんか。もしくはみなさんもそういう人とか。

高校時代から私の周りには頑張り屋さんがたくさんいました。その人たちは、よく『生徒会のイベントの準備があつて忙しい』とか『コンクールのための練習が大変』と言っていました。日々輝いているみんなの姿を見ていた私はいつからか焦るようになりました。このままだとどんどん人生の勝ち組へ進んでいるみんなに比べてダメ人間に見えるのではないかと。

それから、私はポイントを稼ぐように成績を上げようと頑張ったり部活の幹部を務めたりコンクールに参加したりしました。その上学校以外でも色々な試験を受けました。当時は学校と部活が終わるとすぐに帰宅して、ご飯とお風呂以外の時間を全部コンクールと試験の準備に捧げました。最高潮の時は四日間連続で寝ませんでした。何よりも、周りが無理をしている自分を心配してくれることに達成感と喜びを感じたのです。みなさんも時々息ができないほど忙しいのにそれがかっこいいと思ったことはありませんか。最近ネットで午前三時にパソコンに向かっているような写真を見かけませんか。その隣では空いたコーヒーカップが三杯並んでいて。しかも、キャプションでは『みんなおやすみ。私は徹夜しないとイケないけど（笑）、ハッシュタグ 残業なう』と書いてあることが多いですね。私も一時期はその中の一人で、唯一自慢できたのは自分の不幸な日常でした。

残念ながらその不幸自慢をして幸せを感じる時間は短かったのです。その生活を始めてから二ヶ月くらいのある日、胃が突然ひどく痛みました。原因は寝不足とあまりのストレスでした。幸い薬を飲んでよくなりましたがその痛みは私を現実に引き戻しました。今まで私が感じた幸せというものは本当の幸せではなく、ただの見せ掛けでした。心配されることが認められることだと勘違いしていました。本当は自分が一番自分のことを認めていなかったのでしょう。代わりに他人からの評価で自信と達成感を得ようとしていたのです。

しかし、ようやく目が覚めました。幸せは他の人に求めるものではなく、自分で決めるものです。周りにどれほど褒められても、結局自分が自分を認めなければ心のそこから本当の幸せを感じられません。だから私はもう他の人のことばかり気にせず自分を信じることにしました。たとえ時々自信を失ったとしても、心配してもらえるように苦勞を見せびらかすよりも自ら『きっと大丈夫』と言うのを選びます。それこそが本当の幸せの源だと思います。

ご清聴ありがとうございました。

## 日本語と声優と夢

ロレイン・アイ

(中級2位)

小さい時、母のおかげでアニメに出会いました。いつも母と一緒にアニメを見て、私は少しずつ日本語が好きになりました。日本語の発音や、喋り方は心地よく、優しくて、とても魅力があると思いました。だから、私はアニメを見るたびにキャラクターのセリフと発音を真似していました。

中学の時、とても面白くて、かっこいい職業を見つけました。それは「声優」です。声優は声を変えて、いろいろなキャラクターを演じられます。更に、女性の声優は男の子のキャラクターに、また男性の声優は女の子のキャラクターに声を吹きかえることが出来るのです。私にとって、この仕事は魅力的すぎました。そして、母に言いました。

“お母さん、私、声優になりたい！”

“え？何を言っているの？！”

“日本に留学して、声優の養成所に行く！”

“そんなの絶対ダメですよ。まだ若すぎるでしょ。”

そのあと何回も母に自分の夢を叶えたいと言いましたが、母は許してくれませんでした。だから、私は夢を諦めてしまいました。

高校生になり、留学するチャンスが来ました。でも、私は日本を選びませんでした。今まで日本語をきちんと習っていない。そんな私が日本で声優になる事が出来るのか、と真剣に考えました。例えば、ピアニストは若いうちからピアノを練習しなきゃいけません。私はもう高校生です。声優になるのはもう遅いと思いました。そして、私はもう一度夢を諦めてしまったんです。でも、日本語だけはあきらめたくない。だから、今日本語のクラスを受けています。

去年の夏休みにアニメを見ていた時、主人公があるセリフをいいました。「昔、私は自分のしたことについて後悔したことはなかった。しなかったことについてのみ、何時も後悔を感じていた。」私は「は！」と思いました。そう、夢を諦めたことに私はいつも後悔を感じていた。その時、私は決心しました。よし、自分の力で声優になろう！

みなさん、ビリビリを知っていますか。YouTube みたいな中国のウェブサイトです。私は有名なアニメに声を吹き込んで、このウェブサイトにアップロードすることに決めました。今までにビデオを五本アップロードしました。ビデオを見てくれた人達からたくさん応援やコメントをもらっています。厳しいコメントももらいます。「感情が足りない、セリフを読んだだけ、もっと練習してください。」でも、これも私にとって成長する為にひつような意

見です。だから、全部受け止めて、一生懸命練習しています。そして、いつか自分の夢を絶対に叶えます。みなさんもどうか私を応援してください！

## トルネードから見た光

ミョングン・ヤング

(中級3位)

皆さんは今輝いていますか？ この質問に昔の僕は迷いなく「いいえ」と答えました。だって僕は自分に自信がなかったからです。しかし、僕はある人物を知る事によって大きく変わりました。

皆さんは野球が好きですか？僕は野球がとても好きで、中でもエースピッチャーが一番好きです。

それでは、質問です。このピッチャーをご存知でしょうか？

そうです。トルネードフォームで有名な野茂英雄選手です。「あなたの時代の選手じゃないでしょ？」と言われるかもしれませんが、時代が変わっても、僕は野茂選手が一番好きです。

彼を知ったのは、韓国人ピッチャー、パク・チャンホ選手のチームメートだったからです。彼の動画を見れば見るほどワイルドで力あるピッチングに夢中になりました。全力を絞り出した彼の表情は今でも忘れられません。この選手のことをもっと知りたくなった僕は彼のインタビューや記事をいくつも読み始めました。日本で野球をしていた頃の彼は野球への情熱と自分のボールへの自信で試合を勝ち続けました。結果、彼は沢村賞や MVP を受賞しました。しかし、いざメジャーリーグに挑戦するという時、多くの人達は野茂選手が失敗すると思ってあざ笑いました。でも、皆の予想に反して、彼はメジャーリーグでも新人王を取るほど活躍しました。怪我をして立ち止まったこともありましたが、彼は新しい投球スタイルを考え出し夢のリーグで長く生き残りました。そんな野茂選手が残した言葉です。

「小市民はいつも挑戦者を笑う。」

野茂選手は初めての挑戦に笑う人々に負けず、挑戦し、アジア人にとって未知の場所だったメジャーリーグで見事に成功しました。

人はいつだって大きな壁にぶつかります。その壁の前でどうするかは自分次第です。皆さんは、2015年に起こったネパール地震を覚えていますか？8500人以上の死者を出したこの大地震が起こったのは、僕が高校生の時でした。家族を失って泣いている子供を見てどうしても助けたいと思いました。友達を集めて学校でベークセールをしてお金を送ろうと思いましたが、なかなか売れなくて皆落ち込んでいました。「このまま失敗するのか」と思った瞬間、僕の頭に野茂選手の「小市民はいつも挑戦者を笑う」と言う言葉が浮かびました。この挑戦を無駄にしたくなかった僕は、指定された学食で人を待っているのではなく、自ら進んでクラスを回って売り歩き始めました。結果は大成功でした。作ったパンは完売し、目標金額以上のお金を送ることができました。野茂選手の言葉を通して、大きな壁を乗り越える

ことができ、目標のために自分が変わることを怖れなくなりました。困難から逃げずに立ち向かって夢を叶えようとする今の僕は誰よりも輝いていると胸を張って言えます。

ここでもう一度聞きます。 皆さんは今輝いていますか？ もしそうでないなら、野茂選手のように自信を持って目の前の問題と向き合えばいつの間にか輝いている自分に気づくはずですよ。

ありがとうございました。

## 買うべきか買わざるべきか

ギャビー・リッカー

(上級1位)

お待たせしました！「ライフフォーン8」を紹介いたします。皆様の日常生活のマスターアイテムです。自撮りを楽しむためのカメラは……以前の型と同じです。ワイヤレス充電ができるようになりましたが……サムソンがもうとっくにやっていますよね。そしてヘッドフォンジャックは……相変わらずついていません。つまり、前の製品との違いには、皆様は全く気が付かないでしょう。

私は電化製品の小売店でバイトしています。製品やそれにつける保証書を売るのが仕事です。皆さん、ご存知でしたか？ 携帯やパソコンは意図的に寿命が短く製造されているんです。そして裏のフタがはずせず、壊れてもわざと直せないようにできています。車が故障したら部品を取り替えますよね。でも携帯やパソコンをわざわざ修理しようという人はいません。壊れたら、アップグレードしたくなくても今のを捨てて新しいのを買うしかありません。それで小売業者は利益を得るというわけです。特に、絶対使わない保証書をお客様に売ると、マネージャーは褒めてくれます。

クリスマスの直前にこんなことがありました。あるおじいさんに、孫娘にラップトップをプレゼントしたいので選ぶのを手伝って欲しいと言われたのです。このおじいさんはあまりお金がなさそうでした。でもマネージャーの言うとおりに私は一番高いマックブックをお勧めしました。どれを選んでも同じようなものなのに、それがどんなにいい製品か熱を込めて説明したら、おじいさんはずいぶん迷ったあげく買う決心をしました。お金がないから、結局は高くつく12ヶ月の分割払い、さらに全く必要もない保証書を買うことにも同意させました。何も知らないおじいさんに「ありがとう。ギャビーさんがいなかったらこんな買い物はできなかったよ、本当にありがとう」とお礼を言われた時には、罪悪感で思わず吐きそうになりました。私は幼い時からずっと、ガス代や電気代も時々払えないような家庭で育ったから、お金の大切さは身にしみて分かります。電気代と新しいパソコンとどちらが大事かと言えば、答えは明らかでしょう。お客様を説得して、要りもしない商品売りつける、消費第一主義の世の中に踊らされている自分に嫌気がさし、ここから抜け出したいと思っています。

では皆様、思い出してください。「ライフフォーン1」です。そう、皆様の最初のスマホです。それを手にした時、どれだけ嬉しかったか覚えていますか。そのスマホにはどんな思い出が詰まっていますか？ え、少し傷がついている？ でもまだ使えるんでしょう？ アップグレード、本当に必要ですか。人生そのものも同じです。一歩さがって、深呼吸して、考えてください。その大切なもの、本当に、捨てていいんですか。

## 「かえる」を育てる世代

メンディ・ミヤオ  
(上級2位)

みなさん、「旅かえる」というスマホゲームを知っていますか。可愛いイラストの蛙が色々なところに旅に出て、旅先の写真やお土産を持って帰るとこのゲームは、最近中国でとても人気があります。多くのプレイヤーは「子供の帰りを待ってる親になったみたい」と言って、蛙を我が子のように可愛がっています。普段は全然ゲームをしない私の母も、娘の私のことより、「花姫」と名付けた自分の蛙の無事を毎日心配しています。

スマホの中の蛙が人気を集めているのに対し、今の中国では、本当の子育てを躊躇する人が少なくありません。出生率が長期的に国際基準を下回って、日本と同じように「少子社会」になった中国では、30年以上続いた一人っ子政策が2013年から段階的に廃止され、2016年からは全ての夫婦が二人目の子供を持てるようになりました。ただ、出生率はその年には少し上がりましたが、翌年にはまた下がってしまいました。

子供を持ちたくない理由は色々考えられます。まず、これは日本でも同じだと思いますが、仕事を続けたい、また子供がいると自分のキャリアに影響すると思っ、結婚も子育てもしたくない女性が増えてきています。そして、「教育費がかかりすぎる」、「育てる自信がない」、さらには「子供なんていなくても十分幸せ」といったような理由で、子供を持つとしない人も多いそうです。中国では、それ以外に、空気汚染や食の安全性の問題、そして医療に対する不信感などがあり、子供を育てるところか、自分たちが生きていくので精一杯なため、やはり産まない方がいいと思う人が大勢いるようです。

2016年に実施された中国のある機関の調査によると、中国で子供が二人以上欲しい人は全体の84%ぐらいいましたが、その中で既に子供が一人いて、二人目が欲しいと思っている人は、僅か31%しかいないと報告されています。一人っ子政策を撤廃して、「二人目を作ろう」と言うだけでは出生率は上がりません。きれいな空気が吸えて、安全な食べ物が食べられて、きちんとした医療が受けられる社会は個人の力だけでは実現できないので、国は社会の声を聞いて行動を起こすべきだと思います。それは時間のかかることかもしれませんが、私のような一人っ子世代が中国をリードする時、何かを変えられると信じています。それでも少子化の問題は残るかもしれません。でもせめて子供を産みたい人が安心して出産や子育てができる環境を作れば、誰もが今よりは幸せな生活を送れるのではないのでしょうか。

「旅かえる」が流行して、SNSでは「もう蛙の息子がいるから、本物の子供はいらない」といったコメントが、多くの「いいね」を集めています。その現状に対して、本当にそれでいいの？という気持ちを持ちながら、かく言う私も、今は蛙の息子の「ぐあぐあ」がいれば十分だと思っています。

## 私の失敗話

コエル ビスワス  
ユーモア賞（上級）

皆さん こんにちは。友達の こえ が まわりから聞こえます。「コエルかわいいよ……すてきだね。ほんとうに やせたね。」みんなが私をほめています。私は やっと できたんだ。やっと やせました。「ピピピピピ……」めざましどけいになりました。それは ゆめ でした。じつは 私は 太いです。かがみで じぶんの すがたを 見ました。ぜんぜん やせていませんでした。

私は ちいさい 時から 静かで そぼくなせいかくと 太りぎみだったので どうきゅせいに「でぶ」と呼ばれてもあまりきになりませんでした。でも、大学へ 入るとみんなが はやりのファッションや トrendにびんかんになったので 太っていることが恥ずかしくなりました。だから 自分もスリムにならなければ と決心しました。やせる ために 二つ 計画を 考えました。さいしょに 考えたのは食べないダイエットすることでした。まずは、カロリーチャートを作って、カロリーの高い 食べ物を食べないように がんばりました。でも、問題点 がありました。他の おいしいものは なんとなくさける ことが できましたが、あげもの場合はがまん することが できませんでした。そうです、私は揚げ物に目がありません。やはり わたしには 食事 制限があわない と思いました。

つぎに 考えたのが、好きな 食べ物を 食べて、運動するという計画でした。弟の 自転車に乗って運動をはじめよう と思いました。毎日二つの 目覚まし時計をつけて寝ました。早く 起きて 弟の 自転車に乗らないと やせること ができません。でも、毎日、目覚まし時計が なってもいつも あさねぼうを してしまいました。やはり運動することも、私の せいかくとは あわないと 思うようになり ました。先程も話しましたが、私は おいしい料理が大好きです。でも、料理をするのが だいきらいなんです。残念なことに、夫はかていりょうりが大好きです。夫は チキンカレーが好きで、一回 がんばって 作って、みようと思いました。私が たまねぎを いためよう としたら、それは こげて しまい、だいどころは けむりで いっぱい になって しまいました。すると 火災報知器が いっせいに なりはじめたの です。その時 料理を わすれて ひっしにとめようとして いき ぎれしました。えええ……りょうりを するのは本当に難しい……さいわい、一つだけ 失敗しなかったことがあります。はい、それは 結婚の ことです。学生時代の 付き合った人と 結婚 して 今もしあわせです。



いろいろ失敗はするけれど「ななころび、やおき」のことわざにしたがってまたがんばろうと思います。がんばりつづけて、いつか、みなさんに自分のスリムなすがたもお見せたいし、おいしいチキンカレーを作って、食べてもらいたいとおもいます。しっばいしても、あきらめないでがんばろうとおもいます。それが本当の人生の意義だと私は思うからです。ごせいちょうありがとうございました。

## ぶんかのしょうとつ

サムサム・ハッサン

努力賞（初級）

13さいの時、こうりつのがっこうにてんこうしました。はじめての日、新しいともだちができるのをたのしみにしていました。でも、昼やすみになっても、私は一人ぼっち。カフェテリアに一人ですわって、ごはんがいっぱいつまったおべんとうばこをあけました。それから、バナナのかわをむいて、スライスして、ごはんの上におとしていきました。

その時、みんなのしせんをかんじました。

分かっています。

みなさんが今、かんがえていることも。

「何！？ ごはんにバナナ？」

「うっそお?!」

でも、これが私のくに、ソマリア、の食事のしかたなんです。

カフェテリアではきんちょうの十五分間がすぎました。その日のあと、そんなおべんとうを持っていくのをやめました。

ソマリア人はごはんといっしょにバナナを食べます。りゆうはふたつ。一つ目は、ソマリアにはバナナのうかがたくさんあって、一年中バナナが食べられること。二つ目はあじです。

日本人は白いごはんをそのまま食べますが、ソマリア人はコリアンダーや、しょうがなど、スパイスをいっぱい入れてごはんをたきます。一口食べると、まずスパイスがしたをこうげきしてきます。そこへバナナのあまみがじわ〜っとひろがって、からさをおさえてくれます。何かあついものを食べていたら、バナナが口をひやしてくれます。バナナは、ほかの食べものとはほんとうに、うまくちょうわするんです。

それぞれのぶんかにはどくとくの食べものがあります。それはみなさんのこのみとちがうかもしれせん。でも、いいじゃないですか。だれにとっても、じぶんのくにのあじはともたいせつです。子どもにもほこりをもってぼくのおべんとうを食べてもらいたいです。ですから、みなさん、今日うちにかえったら、ごはんといっしょにバナナを食べてみませんか。きっとおいしいですよ。

## 強くなる

フェルナンダ・ケリニ  
努力賞（上級）

毎年世界で八十万人の若者が自殺をしています。少なくともその半分はいじめが原因です。メディアはどのようにいじめを防ぐかに的を絞っていますが、いじめが行われた後、どうやっていじめの影響から抜け出せるかを知ることが大事です。私はブラジルで中学生の時にいじめられていました。休み時間に本を読んでいると「あそこにブスがいるぞ」と言われたり、友達と話していると「ブスとデブが喋っている」と言われたりしました。自分の机に戻ったら、鉛筆が二つに折られていたりしました。私が「どうしてこんなことするの」と聞いたら、ただニヤニヤ笑うだけでした。毎日が地獄のようで、私は自信を失って、うつ病になってしまいました。人と関わらないで暮らすのが一番気楽で、自分の殻に閉じこもってしまいました。

その頃一つだけ夢中になっていたことがありました。それは日本の文化と日本語を習うことでした。ある日一人で日本へ行くことに決めました。日本にいる間に沢山の人が親切にしてくれました。ユースホステルで会った女性は一日中佐賀県を案内してくれました。一緒に稲荷神社へ行ったり新鮮なカキを食べたりして、仲良くなったので、私がたつき彼女は泣いてくれました。日本で、私が知っていたのと違う世界があることに気づきました。ブラジルに帰ってきた後、「友達を作ってみよう」と決めました。クラスメイトに話しかけてみたら、一人の友達ができました。「友達ができたなら、私もそんなに悪くないなあ」と思い始めました。でも、少しずつその友達は「あんた、頭悪いんじゃない」や「ちょっと痩せたほうがいい」など私を下に見るようになりました。いじめられていて、心に傷があった私はそんな言葉に対処する強さがありませんでした。「やっぱり友達なんかいない、一人でいたほうがいい」と思いました。日本で気づいたことを全部忘れてしまいました。

「行き詰まった」と気づいた時に、カナダに留学しよう決めました。「今度こそいい友達を作らないといけない」と思いました。クラブに参加してみましたが、人が怖くて逃げだしました。他のイベントに行くのは居心地が悪かったですが、頑張って行きました。初めはぎこちなくて何を言ったらいいかわかりませんでした。でもゲームをするうちに周りの人たちが私に話しかけてくれました。日本で会ったような親切な人だと気づいて、「自分の居場所を見つけた」と思いました。このイベントをきっかけに大事な友達ができて、そのおかげで、外向的になって、少しずつ自信を取り戻すことができました。

いじめのせいで人を信じられなかった私が人を信じられるようになるまでには沢山の浮き沈みがありました。何度も挑戦したおかげで少しずつ前に進めました。今もいじめの影響が

ら完全に抜け出したわけではありません。たまに自分を信じられなくなりますが、今の私はその傷より強くなりました。それでもう十分だと思います。

## メニューの中の選択肢

サミュエル・ハニシ

特別賞（上級）

ある日友達と昼ご飯を食べに行きました。

「今日は何が食べたいかなあ。これがおいしそう。でも、そんなに、腹も減ってないし。ふつうのラーメンにしようか。しょうゆ、みそ、ポーク、チキン、どれにしようかな。あ、こっちもページがある。やっぱり、とんとん丼……いやー、チキチキ丼もいいなあ。あつ、もうみんな、決めてる。うわ、ウエイトレスが来た。」

ウエイトレス：「ごちゆうもんは。」

友達：「僕は、しょうゆラーメン。」

僕：「あー、僕は、じゃあ、チキチキ丼。」

みなさんにもこんな経験がありませんか。メニューの品数がありすぎて、なかなか決められないこと。

去年、大学で、「食べ物の言語」というコースをとって、北米のレストランでは店の種類によってメニューの中身が違うことを学びました。値段の安い店は一般的に品数が多いそうです。おまけに、一品につき、いろいろな選択肢がついてきます。たとえば、肉なら牛鶏豚、サイズは、大 中 小、辛さは激・ピリ・マイルドなどです。限られたメニューのスペースに情報がびっしり詰まっています。専門家はこれをメニューの「交通渋滞」とよびました。

反対に、店が高級になればなるほど、品数が少なくなるそうです。極端な場合、「おまかせ」という名前でも、選択肢は一つか二つしかありません。もちろん、まよわなくてすみませんが、「おまかせ」するには勇気がいります。でも、もしシェフがすばらしかったら、おいしい料理を堪能させてくれることでしょう。

ある時、「メニューを読むことは、まるで人生の決断をしている時のようだ」と気が付きました。

僕たちの日常は、交通渋滞のように情報が、氾濫・停滞し、大切な決断をしなければならぬときに、集中できません。

一方で、選択肢がほとんどない場合もあります。四年前、友達とヨーロッパに行きました。ふつうの観光はしたくなかったので、思いきってソルベニアでのボランティア活動を選びました。

もり こえ たき ある たいせつ おも で  
森を越え、ひみつの滝まで、はだしで歩いて行ったことなど大切な思い出ができました。  
じんせい こうつうじゅうたい  
人生にとって交通渋滞とおまかせ、どちらの選択がいいのでしょうか。たぶん両方、  
ひつよう もう じんせい けつだん  
必要でしょう。申し上げたいことは、メニューのようなありふれたものが人生の決断とい  
もんだい かんが てん  
ったむずかしい問題について考えさせてくれた、という点です。

みなさんも、ここでちょっと人生のスピードをおとし、あたりまえにあるものを、もう  
いちど はっけん  
一度じっくりながめなおしてみませんか。（何か新しい発見があるかもしれません。）

## バックパックをつめて文化の旅へ

ザーラ・アブディ  
特別賞（中級）

初めて日本のことを知ったのは、ケニアで見た“NHK WORLD”という番組でした。そこで自分の文化と日本の文化がちがうことを知って、日本の文化についてもっと知りたいと思いました。それで、日本語の勉強を始めました。

日本の人は、食べる前に「いただきます」と言いますね。イスラムの人は、「ビスマルラ」と言います。「神様の名のもとに」という意味です。「郷に入っては郷に従え」という日本のことわざがあるように、もし私が日本に行ったら、「ビスマルラ」と「いただきます」の両方を使うと思います。これには問題はありません。でも日本とイスラムの2つの文化の間で困ったことも出てきました。たとえば、おじぎは日本人にもイスラムの人にもとても大切なものです。でも、ちがうところがあります。じつは、イスラムの文化では、神様にしかおじぎをしないのです。

私の大学には日本舞踊の教室があって、去年それを取ってみたいと思いました。始め、私はなやみました。日本舞踊のおけいこでは、始めと終わりに、先生に「おねがいます」、「ありがとうございました」と言っておじぎをします。でも、私にはそれができません。おじぎをしないと、先生にしつれいですか。みんなにしつれいですか。もしそうなら、このクラスを取るのをあきらめようと思いました。どうすれば、日本の文化を大事にしながら、自分の文化もそんならうすればいいのでしょうか。考えて、考えて、私が出したこたえは2つあります。

1つは、まわりの人にきちんと話してせつめいすることです。なやんだすえに、日本語の先生にそうだんしました。自分のことを話して、何が問題かせつめいしました。先生は、踊りの先生にいっしょに話してみましようと言ってくださいました。踊りの先生は、おじぎはスキップしていいですよと言ってくださいました。

2つ目は、相手の文化にはいりよする気持ちを忘れないということです。おじぎのように自分の文化としょうとつする時は、手をむねに置いて、ていねいに相手に伝えた方がいいと父は言いました。相手の文化を、私も大切に思っていることを伝えることが大事です。

この2つは、今の私が出したこたえです。しょうらい変わるかもしれません。

日本の文化や習慣には私のできないことがあります。でも、できることを楽しむことが大切だと思っています。私は、お花見をしたり、おまつりに行ったりするのが楽しいです。シネマ歌舞伎や落語を見たこともあります。こんなふうに、いつもできることを経験していきたいです。

日本語を学ぶ私は、バックパッカーみたいです。バックパックの中には、大切なイスラムとカナダの文化がつまっています。今の自分を作ってくれた大切な文化をせなかにしよって、これからも日本の文化を旅していきたいです。



## 大学生のひみつ

パトリック・タン  
特別賞（初級）

みなさんは、いい学生ですか。私はすごくいい学生ですよ。今日は、そのひみつをぜひきいてください。

私は五さいの時、かぞくと中国からカナダへきました。えいごがわかりませんでしたから、学校はすごくむずかしかったです。だから、私はいいせいとではありませんでした。その時、ともだちもいなくて、とてもさびしかったです。

小学校一ねん生の時、先生が「しょくどうでひるごはんを食べましょう」といいました。でも、私はえいごがわかりません。「帰る時かん」とおもいました。だから、げんかんに行って、母を三時かんまちました。一人で、とてもこわかったです。父と母もすごくしんぱいしました。

その日のあと、くもんでえいごとさんすうのべんきょうをはじめました。くもんでは、じぶんのペースでべんきょうできます。私は毎日、すこしずつしゅくだいをしましたから、ストレスがぜんぜんありませんでした。

毎日、すこしずつべんきょうすることが、しゅうかんになりました。

小学校三ねん生の時、さんすうのせいせきがすごくよくなって、えいごもわかりましたから、じぶんにじしんをもちました。

ある日、二人のクラスメートが私に「このもんだいをおしえて」といいました。びっくりしましたが、とてもうれしかったです。それから、毎日、三人でひるごはんを食べました。さんすうのおかげで、ともだちがはじめてできた！私はいい学生にへんしんできたのです。

今、私は大学生です。今も「毎日すこしずつ」をつづけています。いえのホワイトボードの左に、いっしゅうかんのよていを、右にいちにちのよていをかいています。べんきょうもそうじもゲームも毎日すこしずつ。だから、しゅくだいもテストもぜんぜんこわくないですよ。これが私のひみつです。みなさんも、ぜひ「毎日すこしずつ」をやってみてください。そして、いっしょにすばらしい学生になりましょう。

オンタリオ州日本語弁論大会  
Ontario Japanese Speech Contest

**審査基準 Evaluation Criteria**

部門:	初級	中級	上級	オープン
Level:	Beginners	Intermediate	Advanced	Open

評価対象:

Evaluation Categories and Criteria:

1. 内容 (独創性があるか、面白いかな、主張が明確か)

Content: how creative and interesting it is, and whether the presenter's opinions are clearly stated

2. 構成 (議論の展開が効果的か、まとまっているか)

Organization: whether the argument is both effectively developed and coherent

3. 発表 (態度や話し方が適切か、原稿を読んでいないか、制限時間を超えていないか)

Presentation: whether the speech was presented in communicative and appropriate ways; whether it was presented without a script being read out; whether the time limit was strictly kept

4. 発音 (聞き取りやすいか、内容理解を妨げていないか)

Pronunciation: whether the presenter's pronunciation is easy to understand and does not prevent the audience from comprehending the content

5. 文法 (表現や語彙が適切か、文法が正しいか)

Grammar: whether the presenter is using proper expressions and accurate grammar

# Photo Gallery









# The 36th ONTARIO JAPANESE SPEECH CONTEST

<http://buna.arts.yorku.ca/ojsc/>

1. Time & Venue

Saturday, March 3, 2018, 1:00 p.m. - 6:00 p.m.  
J.J.R. MacLeod Auditorium (MS2158), University of Toronto  
1 King's College Circle, Toronto, Ontario

2. Hosted by:

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest  
(Department of East Asian Studies, University of Toronto)

Supported by:

The Consulate General of Japan  
The Japan Foundation

3. Qualifications:

All applicants must:

- 1) be 18 years of age or older.
- 2) reside in Ontario.
- 3) have been studying Japanese as a foreign language.

Notes:

- All contestants must submit their speech to the Organizing Committee by email by 9 am one day before the contest.
- All contestants must register at the reception desk by the predetermined time on the day of the contest.
- All contestants must attend the closing session.
- If any concerns arise regarding a contestant's qualifications, the judging committee's decision will be final. The Organizing Committee will consider requesting the return of awards even after the contest has concluded if a false application is discovered or his/her performance is later regarded as having been dishonest.

4. Program Affiliation:

- 1) Those who study Japanese at multiple institutions must apply from the institution to which they belonged/attended the longest.
- 2) In the event that there is a Japanese program in the applicant's present institution although the applicant is not enrolled in the program, he/she must still be screened through that institution.
- 3) Those who do not have an affiliation with any Japanese institution/program may also apply. Please note that, however, applicants with a program affiliation will be given priority if we have a greater number of applications than the limit for each category.

5. Categories:

Please see the conditions for each category below. Hours of studying Japanese also includes hours of studying at primary and secondary school. There is a limit to the maximum number of participants for each category from each institution. The limit will be decided and announced by the Organizing Committee based on the results of an institutional survey conducted each year prior to the limit being set. Please refer to the website for details on our calculation of institution size and the number of eligible students per institution.

	Beginners	Intermediate	Advanced	Open
Japanese spoken at home	None	None	None	No limit
Length of studying Japanese	less than 130 hours	less than 260 hours	No limit	No limit
Length of staying in Japan from the age of six	3 months or less	6 months or less	Less than 1 year	No limit

Notes:

- All qualifications must be met by the applicants as of March 2, 2018.
- Past winners of the Grand Prize or the First Prize should not participate in the same category in which the prize was won.
- Learners of Japanese who have experience in teaching Japanese either formally or informally must apply in the Open Category.
- Those who do not know which category they are eligible for should inquire with the Organizing Committee by email before they apply.

6. Regulations:

- 1) Contestants are free to choose the title and subject of their speech. Preferred subjects are those related to Canada and Japan.
- 2) Speeches must be written by the contestants.
- 3) Contestants are allowed to prepare and use cue cards but they may be penalized if they depend on them excessively.
- 4) Speeches must not include the name of the institution to which the contestant belongs.

7. Speech Length:

- 1) Three minutes in the Beginner category, and four minutes in all other categories.
- 2) Those who exceed the above limits will be subjected to a penalty.

8. Evaluation:

- 1) There will be a panel of five judges composed of individuals from varying fields related to Japan.
- 2) The Organizing Committee is not involved in decision making.
- 3) The assessment criteria are provided on the homepage.

9. Certificates and Prizes:

Winners in each category will be awarded prizes and certificates.

10. Participation in the National Japanese Speech Contest:

The first prize winner in each category may be invited to attend the 29th National Japanese Speech Contest, which will be held at University of Alberta on March 24, 2018.

11. Application, etc. Note: OJSC has been implementing an online application starting last year.

Online Forms (To be made available in January 2018 at <http://buna.yorku.ca/ojsc/>)

Application Form: Must be filled out by applicants

Reference Form: Must be filled out by the representative of the Japanese institution/program to which the applicants belong.

Deadline: **Reference Form: No later than 5:00 pm, Friday, February 2, 2018**

**Application Form: No later than 5:00pm, Wednesday, February 7, 2018**

Result announcement: Results will be announced by e-mail by Wednesday, February 15, 2018

Notes:

- No Reference Form will be required for those who do not have an affiliation with any Japanese institution/program. Instead, the organizing committee will conduct an interview either in person or online within a few days after the application deadline to determine the applicant's appropriate category.
- If you do not receive a confirmation email from the Organizing Committee within 48 hours after submission of your application, please contact the Committee.

12. Contact

Organizing Committee for the 36<sup>th</sup> Ontario Japanese Speech Contest

Email: [ojsc.committee@gmail.com](mailto:ojsc.committee@gmail.com)





## 第36回オンタリオ州日本語弁論大会開催要領

<http://buna.arts.yorku.ca/ojsc/>

### 1. 日時・会場

2018年3月3日(土)13:00~18:00

会場 J.J.R. MacLeod Auditorium (MS2158), University of Toronto, 1 King's College Circle, Toronto, Ontario

### 2. 主催 オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会(トロント大学東アジア研究科)

協賛 在トロント日本国総領事館, 国際交流基金

### 3. 応募資格(以下のすべての条件を満たすこと)

1) 18才以上であること

2) オンタリオ州に在住する者(オタワ地区を除く)

3) 日本語を外国語として学習中の者

- \* 出場者は、大会前日午前9時までに既定の書式を用いてスピーチ原稿を作成し、実行委員会宛てに送付する。詳細はスクリーニング結果通知のメールを参照のこと。
- \* 出場者は、大会当日、既定の時間までに登録を済ませること。
- \* 出場者は閉会式まで参加することを前提とする。
- \* 出場資格について疑義が生じた場合は、実行委員会が調査し出場の可否を決定する。大会後に虚偽の申請または不正が発覚した場合は賞の剥奪についても検討する。

### 4. 所属機関

- 1) 複数の機関で日本語を学習している場合は、所属期間が長いほうの機関からの出場のみを認める。
- 2) 日本語コースを履修中でない学習者も、所属する教育機関に日本語プログラムがある場合はその選考を経て、所属機関からの応募とする。
- 3) 所属機関のない者の応募も可能である。ただし、応募者多数の場合は所属機関の推薦のある者を優先する。

### 5. 出場部門

各部門とも以下の条件を参照すること。日本語学習時間においては、初等・中等教育機関等での学習時間も含める。なお、機関ごとの各部門への出場者数および出場者総数には上限があり、その数は事前に行われる機関調査にもとづき大会実行委員会が決定し、各機関に通知する。機関の規模と出場者数の算出方法はHPを参照のこと。

	初級	中級	上級	オープン
家庭内での 日本語話者の有無	なし	なし	なし	不問
日本語学習時間	130時間未満	260時間未満	制限なし	制限なし
日本滞在期間 (学齢期以降)	3ヶ月以下	6ヶ月以下	1年未満	制限なし

- \* 本大会出場資格の認定は、2018年3月2日時点を基準とする。
- \* 過去における最優秀賞受賞者、及び各部門での第1位入賞者は、同一部門への出場を認めない。
- \* 過去に日本語を教えた経験を有する者は、オープン部門にのみ参加を認める。
- \* 出場可能な部門が判断できない場合は、申し込む前に大会実行委員会まで問い合わせること。

6. スピーチの題名及び内容等

- 1) 題名は自由だが、内容はなんらかの形でカナダと日本を織り込むことが望ましい。
- 2) 必ず本人が書いたものであり、題名、内容ともに未発表のものである。
- 3) キューカードの使用は認めるが、使用の度合いによっては減点の対象とする。
- 4) 所属機関名をスピーチの中に盛り込まない。

7. 制限時間

- 1) 初級の部は3分間、その他の部門は4分間とする。
- 2) 制限時間を超過した場合は減点の対象となる。

8. 審査

- 1) 各界の学識経験者等5名によって行われる
- 2) 大会実行委員会は審査には関与しない。
- 3) 審査基準については大会ホームページを参照のこと。

9. 賞状及び賞品

各部門の入賞者には賞状及び賞品が授与される。

10. 全国大会への出場権

各出場部門の1位入賞者は2018年3月24日(土)にUniversity of Albertaで行われる全国大会への出場資格を得る可能性がある。

11. 応募方法その他 **－昨年度から申し込みはすべてオンラインで行っております－**

オンライン申込フォーム (<http://buna.yorku.ca/ojsc/> : 2018年1月公開予定)

- ① 出場者用(出場希望者本人が記入)
- ② 推薦者用(出場者希望者が所属する機関の日本語プログラムの代表者がまとめて記入)

締切り: **推薦者用: 2018年2月2日(金)午後5時(時間厳守)**

**出場者用: 2018年2月7日(水)午後5時(時間厳守)**

結果発表: 2月14日(水)までにメールにて通知

- \* 所属機関のない出場希望者に関しては、推薦者用フォームの記入は必要ないが、実行委員会が申し込み期限後数日以内に対面、またはオンラインでのインタビューを行う。
- \* ①、②のいずれも、48時間以内に実行委員会より受け取り確認のメールのない場合は実行委員会まで連絡のこと。

12. 問い合わせ先

オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会

Email: [ojsc.committee@gmail.com](mailto:ojsc.committee@gmail.com)



## Editor's Note

第 36 回オンタリオ州日本語弁論大会は、2018 年 3 月 3 日トロント大学で開催されました。またスピーチ集をお届けできますことを、OJSC 実行委員一同、大変嬉しく存じます。

大会当日は登録した 39 名の参加者が全員出場し、立派にスピーチを披露してくれました。お出でくださった来賓と審査員の方々やお客様方にも、当日の参加者の興奮を分かち合っていただけのことと思います。沖縄音楽・杖道・落語といった盛りだくさんの日本文化紹介を含む残りのプログラムも、おかげ様で滞りなく進めることができました。

本大会は、オンタリオ州の日本語学習者および日本語教育関係者にとって最も重要な行事の一つです。学習者が自分の日本語の知識と能力を発揮するだけでなく、他の参加者からも学び励まし合うまたとない機会となっております。私も日本語教師として個人的に、これまで数多くの学生がステージに立つまでに大変な努力を重ね、この経験を通じて成長するのを見てまいりました。参加者全員に心からお祝いの言葉を贈りたいと思います。

この意義あるイベントの成功の裏には、トロント日本国総領事館・国際交流基金を始め、数多くの企業や機関、また個人の方々から賜った多大なご支援があります。大会にご協力下さった皆様方に、改めて御礼申し上げます。この文集をお読みくださることで、日本語学習者の熱意を感じていただき、次の大会をお楽しみにしていただければ幸いです。本大会に対する皆様からのますますの温かいご支援・ご協力を、心よりお願い申し上げます。

第 36 回オンタリオ州日本語弁論大会  
実行委員長 矢吹ソウ 典子

The 36th Ontario Japanese Speech Contest was held at the University of Toronto on March 3, 2018, and the OJSC Organizing Committee members and I are pleased to once more present *A Collection of the Award Winning Speeches*.

All of the thirty-nine registered participants from various regions of Ontario successfully completed their speeches on a wide variety of topics. We hope that the invited guests, judges, and audience alike shared the participants' excitement about their speeches, as well as the rest of the program, which included outstanding cultural performances of Okinawan music, *Jodo*, and *Rakugo*. We are pleased that all the day's events ran smoothly.

This contest has become one of the most significant events for learners of Japanese, as well as those involved in Japanese language education in Ontario. It provides learners with the best opportunities not only to demonstrate their Japanese language knowledge and skills, but also to learn from other participants and encourage one another. On a personal note, as a language instructor who has worked with numerous students, I know that the participants in this contest put tremendous effort into their performances on stage, and each one grew as a person from the experience. I would like to congratulate all of them on their achievement.

This meaningful event was made possible by generous support from the Consulate General of Japan and the Japan Foundation, as well as many companies, organizations, and individuals. We would like to extend our sincere gratitude to all of them. We hope that reading these speeches will remind you of the enthusiasm of the participants and make you look forward to next year's contest. We greatly appreciate your continuing support of this event.

Noriko Yabuki-Soh  
Chair  
The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest



The 36<sup>th</sup> Ontario Japanese Speech Contest – A Collection of the Award Winning Speeches  
(第36回オンタリオ州日本語弁論大会入賞者スピーチ集)

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest  
(オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会)

April 18, 2018

© The 36<sup>th</sup> Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest, Published in Toronto, Canada

Contact

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest  
c/o Department of East Asian Studies  
University of Toronto  
130 St. George Street, Room 14087  
Toronto, Ontario CANADA M5S 3H1  
URL: <http://buna.arts.yorku.ca/ojsc/>  
E-mail: [ojsc.committee@gmail.com](mailto:ojsc.committee@gmail.com)

